

Azama Mucmeru





СЕРИЯ «ДЕВОЧКА-ДЕТЕКТИВ»:

ЗАГАДКА ФАРАОНА
БЕНГАЛЬСКАЯ ЖЕМЧУЖИНА
Меч короля Шотландии
Кража на Ниагарском водопаде
Убийство на Эйфелевой башне
Сокровище Бермудских островов
Корона дождя
Погоня за белой жирафой
Переполох в Голливуде
Опасный круиз
Похищение в Ватикане
Таинственная роза Альгамбры
Охота за призраком
Сыщик против сыщика
Секрет графа Дракулы
Разыскивается ковёр-самолёт
Пожар в джунглях
Детективное Рождество
Путешествие на край земли
По следам алмаза
Тайна нефритового дракона
Преступление на десерт
Миллион за птицу додо
Шифр контрабандистов
Мсть на горе Фудзи
Пять загадок на Рождество
Непредвиденный казус в Барселоне
Сокровища королевы пиратов
Рождество с призраками
Загадочное происшествие на Венском балу
Загадка ледяного викинга
Таинственный остров
Кошмарный Хэллоуин

Сэр Стив Стивенсон

АГАТА МИСТЕРИ
ПОЖАР
В ДЖУНГЛЯХ

Иллюстрации
Стефано Туркони



Санкт-Петербург

УДК 087.5
ББК 84(4Ита)-44
С 80

Перевод с итальянского *Екатерины Даровской*
Серийное оформление *Татьяны Павловой*
Иллюстрации *Стефано Туркони*

AGATHA MISTERY.
OPERAZIONE GIUNGLA
by Sir Steve Stevenson

All names, characters and related indicia contained in this book,
copyright of Atlantya Dreamfarm s.r.l.,
are exclusively licensed to Atlantya S.p.A. in their original version.
Their translated and/or adapted versions are property of Atlantya S.p.A.
All rights reserved.

© 2014 Atlantya Dreamfarm s.r.l., Italy
© 2016 Azbooka-Atticus Publishing Group LLC.

Text by Mario Pasqualotto
Illustrations by Stefano Turconi

Original edition published by DeAgostini Editore S.p.A.
Original title: **Agatha Mystery. Operazione Giungla**
International Rights © Atlantya S.p.A., via Leopardi 8 – 20123
Milano — Italia — foreignrights@atlantya.it — www.atlantya.com
No part of this book may be stored, reproduced or transmitted
in any form or by any means, electronic or mechanical, including
photocopying, recording, or by any information storage and retrieval
system, without written permission from the copyright holder.
For information address Atlantya S.p.A.

© Е. Ф. Даровская, перевод, 2016
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательская Группа
„Азбука-Аттикус“», 2016
Издательство АЗБУКА®

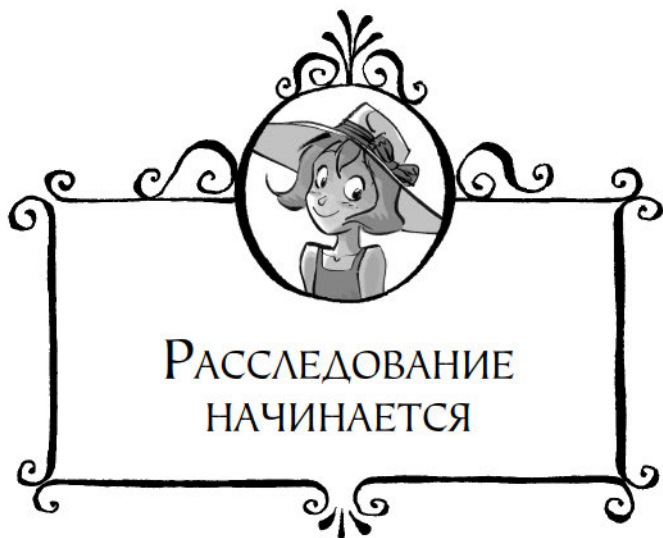
ISBN 978-5-389-10679-6

ПУНКТ НАЗНАЧЕНИЯ:
БРАЗИЛИЯ



ЦЕЛЬ

Углубиться в амазонские джунгли и разыскать преступника, который украл из научной лаборатории ценный образец грибов-«пеноедов».



Апрель почти подходил к концу, но весна в этом году не спешила радовать лондонцев тёплой погодой. Вот и сегодня небо было асфальтово-серым, и крупные капли дождя со стуком падали на поблѣкшие крыши домов.

На вытоптанном футбольном поле к югу от моста Хаммерсмит разгорался оживлѣнный футбольный матч. Двадцать два подростка бежали по облезлому покрытию, огибая грязные лужи, которые с каждой минутой становились всё шире.





Это было одно из ключевых соревнований молодёжного чемпионата пятой категории: принимающая сторона, «Ричмонд Роверс», играла с грозными «Хэки Страйкерс», первой командой в своей категории. До конца сезона оставалось всего два дня: в случае победы «Страйкерс» получили бы кубок досрочно. А для «Роверс» поражение означало бы уход в категорию новичков. За пять минут до финального свистка счёт так и не был открыт.

Перед скамьёй «Роверс», защищённой от дождя пластмассовым навесом, нервно расхаживал мрачный как туча тренер Оукли. С отчаянием в голосе он то и дело выкрикивал команды в адрес своих подопечных.

Скамья запасных за его спиной пустовала, если не считать одного игрока. Остальные пятеро подхватили сильный грипп прямо накануне матча. Бледный юноша, одиноко сидящий на скамье, был таким тощим, что красно-зелёная форма «Роверс» болталась на нём, как на пугале.

Это был четырнадцатилетний Ларри Мистери. Он следил за матчем, затаив дыхание, и с трудом подавлял желание вскочить на ноги и заво-



пить ещё громче тренера, чтобы подбодрить товарищей.

Ларри учился в «Око Интернешнл», знаменитой школе, которая выпускала лучших детективов Соединённого Королевства. Всю жизнь ему куда больше нравилось ночи напролёт торчать у монитора, чем заниматься спортом, а подвижным играм на свежем воздухе Ларри всегда предпочитал компьютерные...

Но пять месяцев тому назад всё изменилось. Ларри вдруг понял, что его истинное призвание — это футбол.



— Прижимай мяч к полю, Деррик! — прокричал тренер Оукли. Ларри тотчас бросил взгляд в свою приоткрытую спортивную сумку, где лежал «ИнтерОко» (так назывались многофункциональные устройства, которые выдавались ученикам его школы). Хронометр на све-



тящемся экране хай-тек-игрушки отмерял секунды до конца игры.

До финального свистка оставалось меньше трёх минут.

Заболеть футболом Ларри помогла видеоигра «Суперзвёзды футбола», симулятор*, в котором игрок должен управлять футбольной командой. Не прошло и нескольких недель, как юноша стал футбольным экспертом: он выучил имена, составы, названия, даты и статистику матчей. Стены его вечно неприбранного домика на кровле Бейкер-Палас теперь были оклеены плакатами с фотографиями чемпионов, а по выходным юноша не вылезал из дома, одновременно просматривая все матчи европейских турниров.

— ШТРАФНОЙ! — проорал Оукли.

Ларри вскочил на ноги.

* *Симулятор* — это такая компьютерная игра, в которой игрок управляет каким-то процессом или транспортом. Конечно, не по-настоящему, а «как будто» — смысл симулятора в том, чтобы заставить игрока поверить, будто он находится, скажем, в кабине космического корабля, или на дне океана, или на футбольном поле. А ещё с помощью симуляторов тренируются космонавты, лётчики и машинисты.



Пэт Маллиган, рослый вратарь «Страйкерс», только что отшвырнул от ворот Брэдли, нападающего «Роверс». Судья поднёс свисток к губам и дунул. За две минуты до конца игры принимающая команда получила право на штрафной удар.

— Э-э-э, ой... — протянул Ларри. — А почему Брэдли не встаёт?

Тренер метнул в него разъярённый взгляд.

— Принеси льда, быстро, — процедил он, а потом добавил: — Ну что за напасть! Единственный игрок, способный худо-бедно пробить пенальти, и тот свалился!

Ларри сбегал в раздевалку и притащил пакет со льдом. Брэдли с перекошенным лицом так и лежал на поле, стискивая распухающую щиколотку.

Товарищи по команде помогли ему подняться и проводили до скамьи.

— Ы-ы-ы... У-у-у... — стонал нападающий в красно-зелёной форме. — Не доиграть мне матч до конца...

— Так, может быть, — вдруг осенило Ларри, — я выйду на поле? Мой час настал?





Увлечение футболом не ограничилось теорией. К карьере будущего чемпиона юношу подтолкнула Агата, его любимая двоюродная сестра. «Я, конечно, не такой уж знаток футбола, — сказала она однажды. — Но думаю, если бы мне нравился футбол, я предпочла бы... играть в него, а не смотреть, как кто-то другой носится по полю и забивает голы».

Её слова оказались судьбоносными. Всё, с расследованиями покончено! Ларри будет заниматься футболом и только футболом! За каких-нибудь пару лет он станет звездой Молодёжной лиги, и тогда все ведущие клубы Англии будут бороться за него, предлагая баснословные гонорары! А затем появятся слава, успех... и девушки! На следующий день после того разговора с Агатой Ларри приобрёл кроссовки и занялся поисками клуба, который принял бы его в свои ряды. Лишь «Ричмонд Роверс» согласились включить в свой состав новичка-неумёху в самый разгар важного чемпионата.

Однако до этой минуты футбольная жизнь Ларри состояла лишь из изнурительных тренировок и долгих часов безрезультатного ожидания на скамье запасных.



— Думается мне, — пробормотал Оукли, поглаживая пышные усы, — мы можем закончить матч и вдесятером. Хотя ладно, Мистери, так и быть. Дадим тебе шанс. Покажи, на что ты способен...

Улыбаясь до ушей, Ларри вышел на поле. На мгновение он представил себе, что находится на легендарном «Стэмфорд Бридж», и мысленно услышал приветственные аплодисменты сорока тысяч радостных болельщиков.

— «Сантьяго Бернабеу» в Мадриде, — прошептал он. — «Камп Ноу»* в Барселоне... Настанет день, и лучшие стадионы Европы будут рукоплескать моей игре.

Территория «Страйкерс» напоминала топкое болото. «Роверс» продолжали спорить. Никто не соглашался бить решающий штрафной сезона за минуту до конца матча, да к тому же на таком малопригодном для игры поле.

* Ну, до триумфа на столь прославленных аренах Ларри, пожалуй, далековато, ведь всё это домашние стадионы величайших футбольных клубов Европы — лондонского «Челси», мадридского «Реала» и «Барселоны».

С 80 Стивенсон С.
Агата Мистери. Пожар в джунглях : роман / Стив Стивенсон ; пер. с ит. Е. Даровской. — СПб. : Азбука, Азбука-Аттикус, 2020. — 128 с. : ил. — (Девочка-детектив).

ISBN 978-5-389-10679-6

Наделённая потрясающим чутьём и феноменальной памятью, Агата Мистери мечтает стать писательницей. Но это в будущем, а пока она просто превосходная сыщица! Вместе со своим незадачливым кузеном Ларри, студентом детективной школы, она путешествует по миру, чтобы решать самые запутанные загадки. А помогают им преданный дворецкий, вредный сибирский кот и множество чудаковатых родственников.

Пожар в джунглях

У Ларри новое увлечение — футбол. Бить по мячу он пока толком не научился, зато — вот удача! — его отправляют с очередным заданием в самую футбольную страну мира, в Бразилию! В непроходимых лесах Амазонии неизвестный злоумышленник сжёг дотла химическую лабораторию, где крупная корпорация проводила исследования чрезвычайной важности и секретности. Сотрудники лаборатории только что сделали сенсационное открытие, способное изменить судьбы мира! Однако результат их исследований был похищен во время пожара, и теперь команде детективов предстоит пуститься через полные опасностей джунгли по следу поджигателя. Учёные в один голос уверяют, будто знают, кто это сделал... Но Агата сомневается, что всё так просто, как может показаться на первый взгляд!

УДК 087.5
ББК 84(4Ита)-44

*Литературно-художественное издание
Для среднего школьного возраста*

СЕРИЯ «ДЕВОЧКА-ДЕТЕКТИВ»

Сэр Стив Стивенсон

АГАТА МИСТЕРИ

ПОЖАР В ДЖУНГЛЯХ

Ответственный редактор *Анна Гулявцева*
Художественный редактор *Татьяна Павлова*
Технический редактор *Валентин Бердник*
Корректоры *Маргарита Ахметова, Лариса Ершова*
Компьютерная вёрстка *Валентина Бердникова*
Главный редактор *Александр Жикаренцев*

ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“» —
обладатель товарного знака АЗБУКА®
115093, Москва, ул. Павловская, д. 7, эт. 2, пом. III, ком. № 1
Филиал ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“»
в Санкт-Петербурге
191123, Санкт-Петербург, Воскресенская наб., д. 12, лит. А

ЧП «Издательство „Махаон-Украина“»
Тел./факс: (044) 490-99-01. E-mail: sale@machaon.kiev.ua

Знак информационной продукции (Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.):

6+

Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции, предназначенной для детей и подростков».

Подписано в печать 09.10.2020. Формат издания 60×90^{1/16}.

Печать офсетная. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 8.

Тираж 3000 экз. Заказ №

Дата изготовления 30.10.2020.

Срок службы (годности): не ограничен.

Условия хранения: в сухом помещении.

Отпечатано в России.

Отпечатано в филиале «Тюльская типография» ООО «УК» «ИРМА»
300026, г. Тула, пр. Ленина, 109



C-DTD-18788-04-R